

Испанская тема в творчестве А.С. Пушкина

Универсализм, всемирную отзывчивость отмечал Н.А. Бердяев как «наиболее изумительную черту» А.С. Пушкина. Идея всемирности культуры, выдвинутая Гёте, была у великого русского поэта в крови. Он был не только открыт для художественных миров, созданных писателями минувших веков, он их чувствовал и пересоздавал. В перечне, открываемом античностью, Шекспир, Вольтер, Шенье, Байрон, Ирвинг, и перечень этот длинный. Греция, Италия, Франция, Испания, которых поэт не увидел, были постигнуты им внутренним зрением так, что отмечаемое исследователями отсутствие точных реалий становится несущественным.

Испания, «благословенный край, пленительный предел», для Пушкина, как и для многих его европейских современников, была не просто экзотической страной с фантастическим прошлым и драматичным настоящим. Испанский дух, испанский характер были ему интересны. А перспективы познакомиться с ними воочию у него вроде бы были – определенный Коллегию иностранных дел, он должен был поехать работать в российскую миссию в Мадрид. Этого не случилось, но ныне в этом городе стоит памятник поэту, а 6 июня в Испании завершилась русская культурная миссия, пропагандирующая творчество Пушкина и подготовившая выставку «Пушкин и Испания». Переводить поэта в этой стране начали с 1847 г.

Дух испанский Пушкин прочувствовал – это подтверждал Глинка, который написал романсы на стихи Пушкина еще до того, как побывал в Испании (а он провел там два года и очень сблизился с испанцами). «Ночной зефир», «Я здесь, Инезилья...» - слитые воедино слова и музыка этот дух выражают. Как и «Родриг», возвращающий к предыстории конкисты, к судьбе последнего вестготского короля, историю которого Пушкин почерпнул из поэмы Саути, а тот, в свою очередь, из сборника Гердера.

Только Саути переложил ее пятистопным ямбом, а Пушкин максимально приблизился к форме испанского романа.

Испанский колорит в «Каменном госте» несомненен, но в нем Пушкин, интерпретируя новый европейский миф, не замкнулся. Поднявшись над обеими версиями судьбы Дона Хуана, он пересоздал её.

Так переплавлялось и всё остальное в художественном сознании Пушкина.